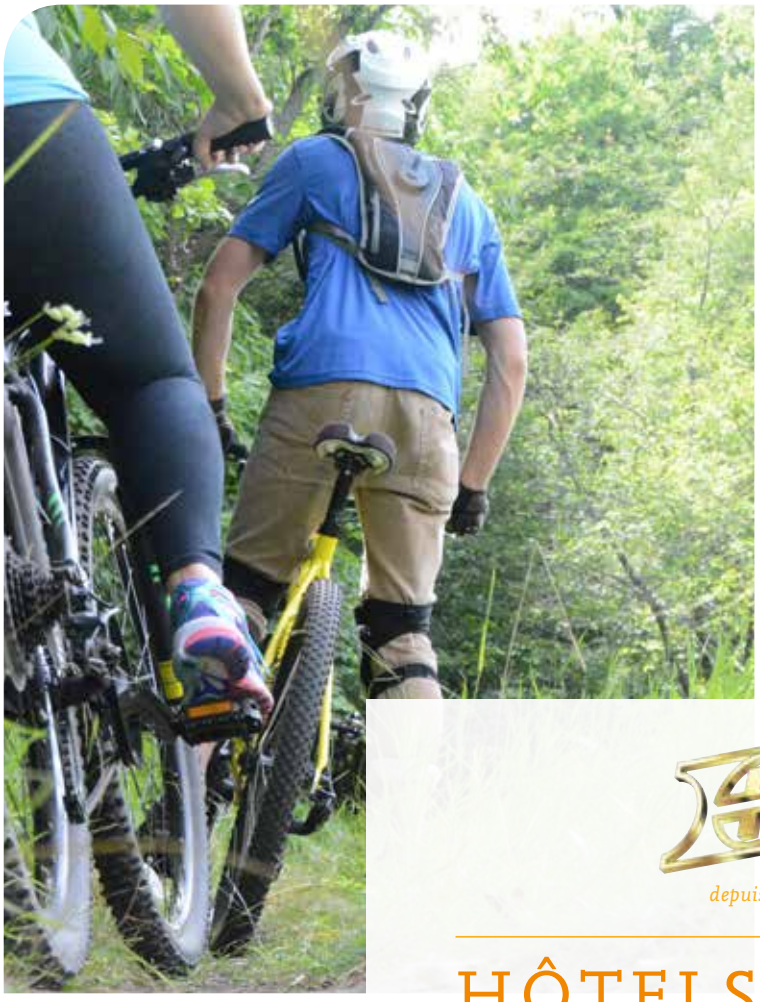


depuis 1969

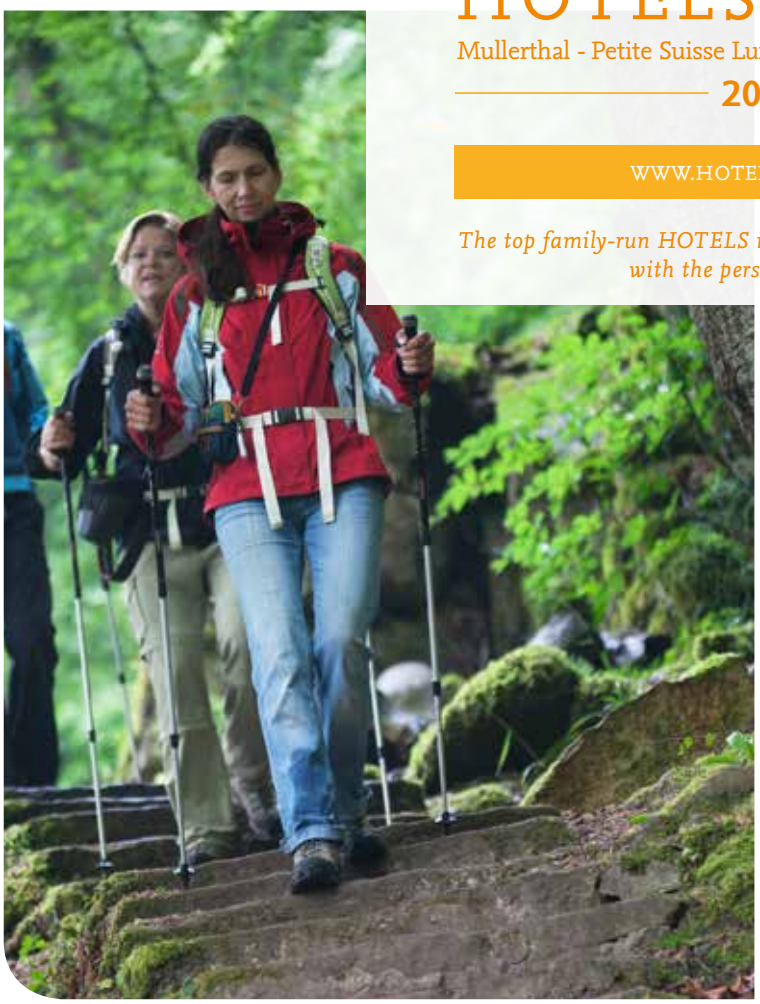
HÔTELS REUNIS

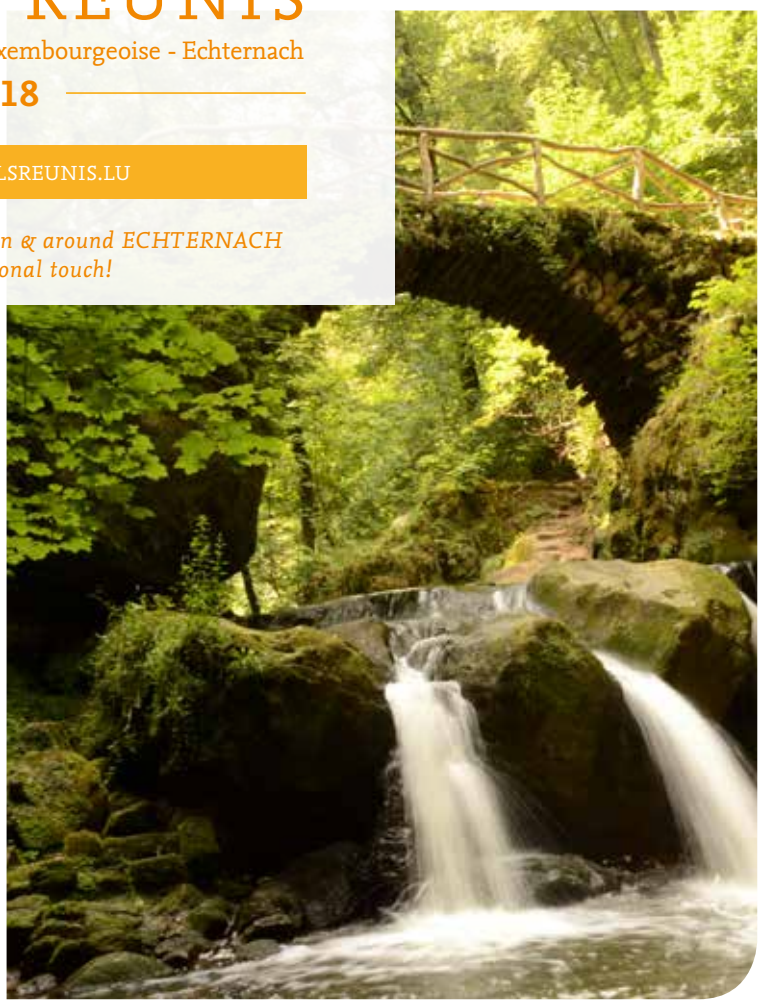
Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise - Echternach

2018

WWW.HOTELSREUNIS.LU

The top family-run HOTELS in & around ECHTERNACH with the personal touch!





Grand-Duché de luxembourg.

BOOK DIRECT

Région Mullerthal
Petite Suisse Luxembourgeoise

Mullerthal Trail

Télévision
Fernseher
Televisie

Radio
Radio
Radio

Mini-bar
Minibar
Minibar

Sèche-cheveux
Haartrockner
Haardroger

Coffre-fort
Safe
Safe

Aménagements pour enfants (lits, sanitaires…)
Kindergerecht (Betten, Sanitär…)
Kindvriendelijk (bedjes, sanitair…)

Ascenseur
Aufzug
Lift

Chambres non-fumeurs
Nichtraucher Zimmer
Niet-rokers kamers

Restaurant
Restaurant
Restaurant

Tables non-fumeurs
Nichtraucher Tische
Niet-rokers tafels

Week-ends gastronomiques
Gastronomische Wochenenden
Gastronomische weekends

Possibilités de jeu pour les enfants à l'intérieur
Spielmöglichkeiten für Kinder innen
Kinderspeelmogelijkhed en binnen

Possibilités de jeu pour les enfants à l'extérieur
Spielmöglichkeiten für Kinder draussen
Kinderspeelmogelijkhed en buiten

Terrasse
Terrasse
Terras

Jardin, parc
Garten, Park
Tuin, park

Garage réservé aux clients
Privatgarage für Gäste
Privé garage voor gasten

Parking gratuit
Gratis Parking
Parkeerplaats gratis
gratis

Piscine
Schwimmbad
Zwembad

Piscine couverte
Überdecktes Schwimmbad
Overdekt zwembad

Golf

Solarium

Sauna

Fitness

Tennis

Location de bicyclettes
Fahrradverleih
Fietsverhuur

Itinéraires de promenade
Wanderwege
Wandelpaden

Itinéraires de randonnées en vélo
Radwege
Fietspaden

Accès internet sans fil
Drahtloser Internet Zugang
Wireless Internet toegang

Animaux non-admis
Haustiere nicht zugelassen
Huisdieren niet toegelaten

Non-fumeur
Nichtraucher
Niet-rokers

Le prix en demi-pension s'entend par personne et par jour en chambre double occupée par 2 personnes pour un minimum de 3 nuits. - Der Halbpensionspreis versteht sich pro Person und Tag im mit 2 Personen belegten Doppelzimmer bei einem Mindestaufenthalt von 3 Nächten. - De prijs voor halfpension wordt gerekend per persoon en per dag in een tweepersoonskamer, door 2 personen minimum 3 nachten bezet. / Prix valables sauf erreur d'impression - Preise sind gültig außer bei Fehldruck - Prijzen zijn geldig behalve bij misdruk.

GEROLSTEINER®

présente les 7 meilleurs hôtels de la région
Mullerthal – Petite Suisse luxembourgeoise

ECHTERNACH

1 *Hôtel-Restaurant Eden au Lac* *Tél.: 00352 72 82 83*	*****	6
2 *Grand Hôtel* *Tél.: 00352 72 96 72*	****	7

BEAUFORT

3 *Hôtel-Restaurant Meyer* *Tél.: 00352 83 62 62 / 26 87 61 23*	****	9

BERDORF

4 *Hôtel-Restaurant Le Bisdorff* *Tél.: 00352 79 02 08*	***	11

GRUNDHOF

5 *Hôtel-Restaurant Brimer* *Tél.: 00352 26 87 87 1*	****	13

SCHEIDGEN

6 *Hôtel-Restaurant de la Station* *Tél.: 00352 79 08 91*	****	15

STEINHEIM

7 *Hôtel-Restaurant Gruber* *Tél.: 00352 72 04 33*	***	17

Vignerons 22

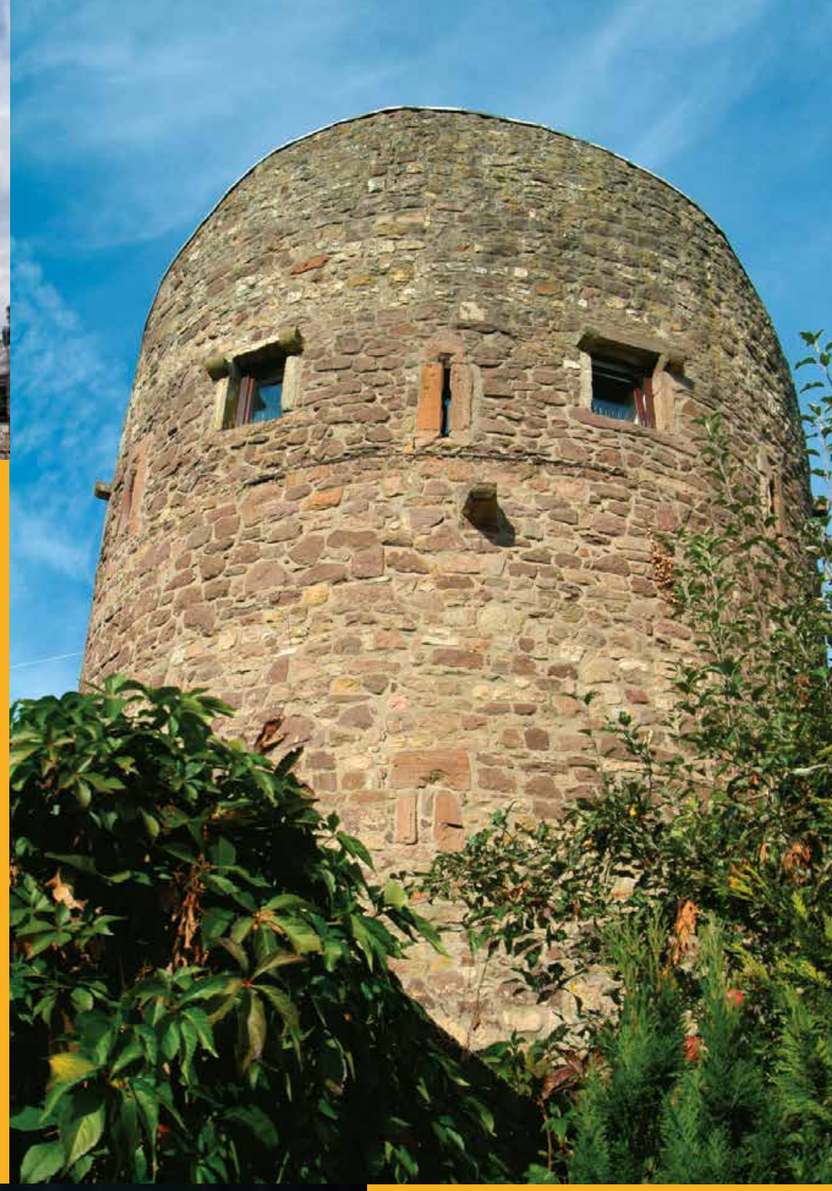
Visites guidées en bus 26

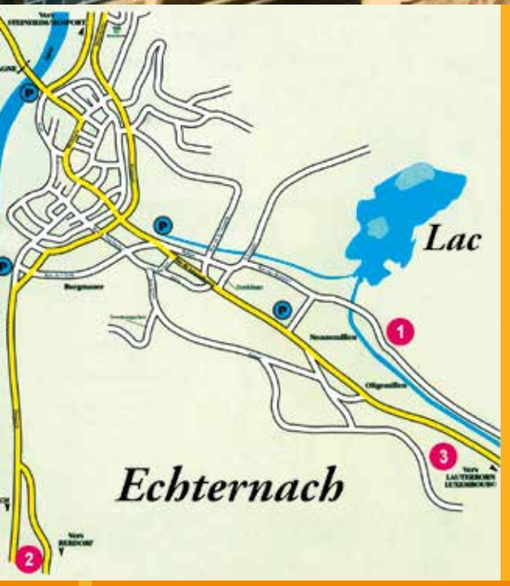
Animations & visites guidées 29

WWW.HOTELSREUNIS.LU

ECHTERNACH

In der Geschichte und Kultur Luxemburgs nimmt Echternach eine besondere Stellung ein. Die mittelalterliche Stadt verfügt über ein prachtvolles kulturelles Erbe.
Sie beherbergt eine ehemalige, von einem Barockpark umgebene Benediktinerabtei, die Basilika Sankt-Willibrord, ein Rathaus aus dem 15. Jahrhundert und am Stadtrand Überreste einer großen Villa aus römischer Zeit. Weltbekannt ist Echternach außerdem durch seine berühmte „ Springprozession “, die jeden Pfingstdienstag Tausende von Pilgern anzieht.
Die Abteistadt lädt zur Erkundung der Natur auf schönen Wanderwegen in den bewaldeten Tälern der Sauer und zum Wassersport auf dem nahe gelegenen See ein.





Echternach jouit d’un statut particulier quand il s’agit de définir l’identité historique et culturelle du Luxembourg. Il est vrai que la cité médiévale gère un patrimoine prestigieux. Elle renferme en son sein une ancienne abbaye des bénédictins entourée d’un parc baroque, la basilique Saint-Willibrord, l’Hôtel de ville datant du XVème siècle, et à sa périphérie, des ruines d’une grande villa de l’époque romaine. Echternach est aussi mondialement connu pour sa célèbre « Procession dansante » qui attire des milliers de pèlerins, chaque mardi de Pentecôte.

La cité abbatiale inspire également à l’exploration de son patrimoine naturel avec de magnifiques promenades dans les vallées boisées de la Sûre ainsi que la pratique de sports aquatiques sur son lac tout proche.

Echternach heeft een speciaal statuut voor de historische en culturele identiteit van Luxemburg. De middeleeuwse stad bezit inderdaad een prestigieus patrimonium: een oude Benedictijnenabdij omgeven door een park in Barokstijl, de Sint-Willibrord basiliek, het stadhuis uit de 15de eeuw, en in de nabijheid de ruïnes van een grote Romeinse villa.
Echternach is eveneens wereldberoemd door de “Springprocessie” die duizenden bedevaarders aantrekt, elke jaar op Pinksterdinsdag. De abdijsite nodigt eveneens uit om het natuurlijke patrimonium te gaan verkennen door prachtige wandelingen te maken in de bosrijke valleien van de Sûre of watersporten te beoefenen op het meer dat vlakbij ligt.

HÔTEL EDEN AU LAC *****

Propr.: Famille Binsfeld-Neu **OUVERTURE 23.03.2018 - 11.11.2018**

L-6474 Echternach - Oam Nonnesees
Tél.: 00352 72 82 83 | Fax: 00352 72 81 44
email : edenlac@pt.lu | www.edenaulac.lu

gratis

Le seul hôtel cinq étoiles de la région. Centre Spa-Wellness: saunas, hammams, bains turcs, grotte à arômes, sanarium, sauna finlandais, douches de massage, bancs chauffés, thermo-spa, hydroxeur, Schlammbad. Piscines. Parc privé. Nouvelles chambres avec salle de bains en marbre de Carrare, douche à jets multifonctions, baignoire whirpool ou sauna privé. Terrasse panoramique surplombant la vallée et la ville d'Echternach. Buffet gastronomique chaud et froid tous les samedis soirs.

Das einzige Fünf-Sterne-Hotel In der Region. Spa-Wellness-Bereich: Saunen, türkische Bäder, Sanarium, Aroma- Grotte etc. Schwimmbad, Hotel - Eigener Park. Neue Zimmer mit Marmor-Bad, Komfort- Dusche, Whirlpool Oder eigener Sauna. Panorama-Terrasse mit Blick auf das Tal und die Stadt Echternach. Jeden Samstagabend warmes und kaltes Schlemmerbüffet.

Het enige 5-sterrenhotel in de streek. Spa-Wellness Centrum met sauna's, hammams, Turkse baden, aromagrot, sanarium, Finse sauna, massagedouches. Zwembaden. Privé-park. Nieuwe kamers met marmeren badkamer, multifunctionele straaldouche, whirlpool of privésauna. Panoramisch terras met zicht op de vallei en Echternach. Elke zaterdagavond warm en koud gastronomisch buffet.

60 chambres, chambres familiales et suites
◇◇◇◇◇◇
2 salles de conférence 10/70 personnes
◇◇◇◇◇◇
Wellness
◇◇◇◇◇◇
Restaurant «Le Présidence» ouvert tous les jours midi et soir
◇◇◇◇◇◇
Parking gratuit
◇◇◇◇◇◇
Animaux non-admis

*valable hors saison

TARIF		
avec pet-déj.	160,00 €	200,00 €
1/2 pension		+35,00 € p.p.
Midweek 2 nuits en 1/2 pension*	àpd 230,00 € p.p.	
Midweek 3 nuits en 1/2 pension*	àpd 345,00 € p.p.	
Weekend gastronomique 2 nuits en 1/2 pension	230,00 € p.p.	

Réduction pour enfants en 1/2 pension dans la chambre des parents: 50 % jusqu'à 5 ans, 25 % de 5 à 9 ans.

Prix par nuitée en logement et petit déjeuner 50,00 €

GRAND HÔTEL ****

47 ans

Propr.: Famille Conzemius depuis 1971 **OUVERTURE 23.03.2018 - 05.11.2018**

L-6401 Echternach - BP 16 - 27, route de Diekirch
Tél.: 00352 72 96 72 - Fax: 00352 72 90 62
email : grandhot@pt.lu - www.grandhotel.lu

flat screen

gratis

Entouré par la forêt d'un côté et la Sûre de l'autre, le GRAND HOTEL vous accueille dans une ambiance chaleureuse et familiale - cuisine variée suivant les saisons. Unique: toutes les chambres ont été modernisées ainsi qu'une nouvelle aile avec junior suites et suites très spacieuses - idéal pour les familles.

Das 4-Sterne Ferienhotel mit familiärer Atmosphäre liegt inmitten der Natur. Der individuelle Service, das Panorama Hallenbad mit Sauna und türkischem Bad, sowie die erstklassige Küche machen Ihren Aufenthalt zu einem Erlebnis. Alle Zimmer im Hauptgebäude sind komplett erneuert. Der Neubau verfügt ausschließlich über Junior-Suiten und Suiten - ideal für Familien. 10 Garagen - schöner Park - Fahrstuhl ab Parkplatzebene.

Omgeven door een bos van de ene kant en door de Sure van de andere kant, ontvangt het GRAND HOTEL u in een warme en huiselijke sfeer – gevarieerde en seizoensgebonden keuken. Uniek: alle kamers werden vernieuwd, er is ook een nieuwe vleugel met junior suites en zeer ruime suites - ideaal voor gezinnen.

Midweek & Weekend Gastronomique
Arrangements spéciaux à prix réduits.
Speciale arrangementen met kortingsprijzen.

28 chambres non fumeur dont 16 avec salon & 3 suites & 6 suites XXL & 2 duplex XXL & 1 chambre panoramique XXL
◇◇◇◇◇◇
Chiens admis à l'hôtel € 12 par jour (non admis au restaurant)
◇◇◇◇◇◇
Grand Parking Privé gratuit
◇◇◇◇◇◇
Panorama-Hallenbad
◇◇◇◇◇◇
Fahrstuhl stufenlos ab Parkplatzebene
◇◇◇◇◇◇
Week-end gastronomique Printanier aux asperges & Gibier en saison
◇◇◇◇◇◇
NICE PRICE FAMILY HOTEL MARS & AVRIL à prix doux
◇◇◇◇◇◇
Prix speciaux réduits pour enfants en chambres & suites familiales

TARIF		
	90,00 €	130,00 €
	135,00 €	160,00 €
	155,00 €	220,00 €
	175,00 €	260,00 €
½ pension	100,00 €	130,00 €
midweek 4 nuits en ½ pension	370,00 €	450,00 €

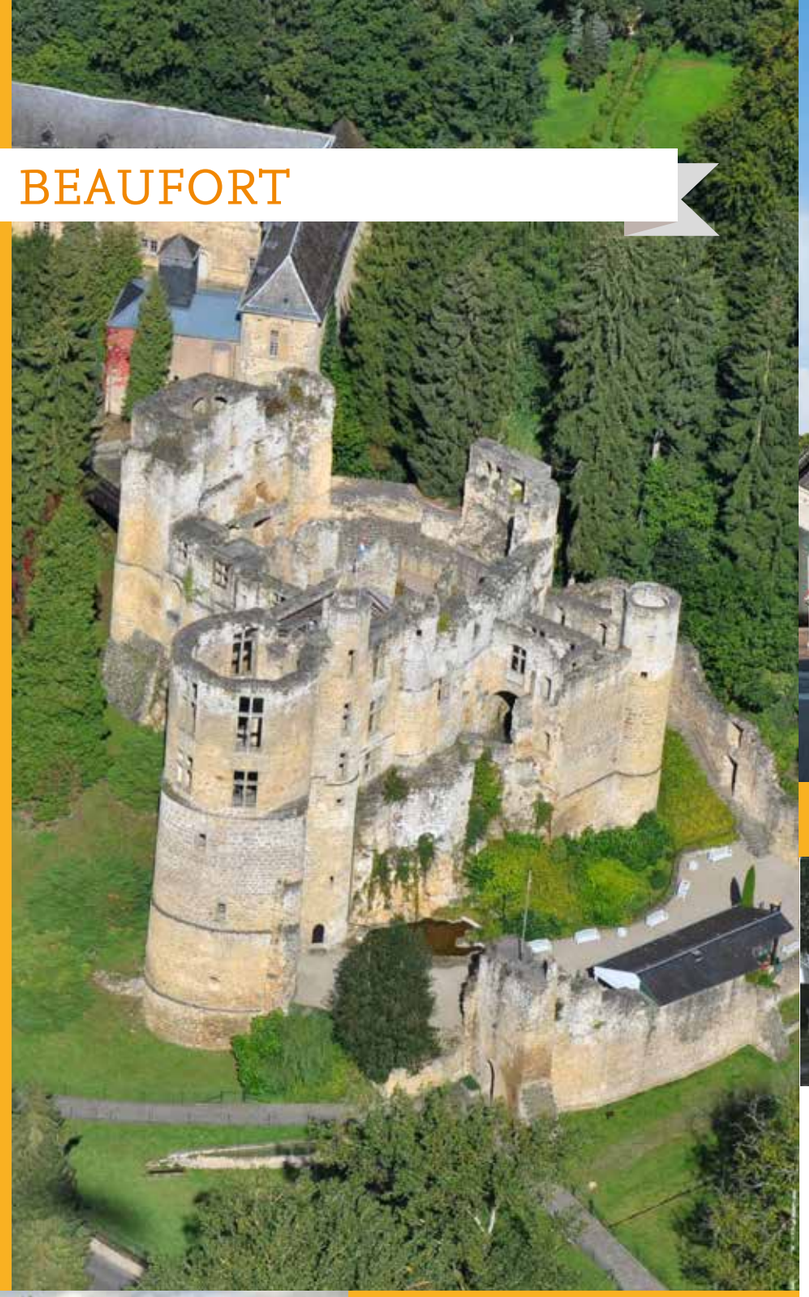
New : GROUPS FRIENDLY
Special rates with 3 - or 4 course dinner

Garage FREE OF CHARGE for cycles & motos

Midweek & Weekends Gastronomiques
Arrangements spéciaux à prix réduit en ½ pension

Speciale arrangementen met kortingsprijzen in ½ pension

BEAUFORT



Beaufort, village pittoresque du Mullerthal avec 1955 habitants, est situé dans l'écrin romantique de forêts et de rochers millénaires de la Petite Suisse Luxembourgeoise. Ses 50 km de promenades bien entretenues mènent vers les vallées romantiques de Haupschbach, Hallerbach, de la Sûre et de l'ernz noire.
Les ruines de son château médiéval, le manoir renaissance toujours habité, l'église néo-gothique et la patinoire artificielle sont les attraits principaux de cette localité.

Beaufort ist ein malerisches Dorf im Müllerthal mit 1955 Einwohnern.
Es besticht durch seine romantische Lage Inmitten der kleinen luxemburgischen Schweiz mit ihren Wäldern und jahrtausendealten Felsformationen.
Gut gepflegte Wanderwege auf 50 km Länge führen zu den romantischen Tälern des Haupeschbachs, des Hallerbachs, der Sauer und der Schwarzen Ernz.
Die Hauptattraktionen des Ortes sind die Ruinen der mittelalterlichen Burg, das noch heute bewohnte Renaissance-Herrenhaus, die neu gotische Kirche und die Kunsteisbahn.

Beaufort, een pittoresk dorp in het mëllerdall met 1955 inwoners, ligt in het romantische landjuweel van bossen en duizendjarige rotsen in Luxemburgs Klein Zwitserland. De 50 km goed onderhouden wandelpaden leiden naar de romantische valleien van Haupschbach, Hallerbach, de Sûre en de Zwarte ernz. De ruïnes van het middeleeuwse kasteel, het landhuis in renaissancestijl dat nog steeds wordt bewoond, de neogotische kerk en de kunstijsbaan zijn de belangrijkste troeven van deze locatie.

HÔTEL-RESTAURANT MEYER ****

Propr.: Famille Gierten **OUVERTURE 30.03.2018 – 11.11.2018**

gratis

L-6310 Beaufort - 120, Grand'rue
Tél.: 00352 83 62 62 / 26 87 61 23 - Fax: 00352 86 90 85
email: homeyer@pt.lu - www.hotelmeyer.lu

L'hôtel est entourée de forêts et point de départ d'innombrables promenades. 33 chambres modernes tout confort, une piscine couverte, une salle de fitness, sauna, solarium, un restaurant gastronomique, un jardin aménagé et un accueil chaleureux font de cette maison le cadre idéal pour passer quelques jours de détente et de bien-être pour oublier le tracas de tous les jours.

Umgeben von Wäldern ist dieses Haus Ausgangspunkt für zahlreiche Wand er touren.
Es besitzt 33 moderne, komfortable Zimmer, ein Schwimmbad, einen Fitnessraum, eine Sauna, ein Solarium und ein Feinschmecker restaurant und ist mit seinem schön angelegten Garten und der herzlichen Atmosphäre der ideale Ort, um ein paar Tage auszuspannen und die Sorgen des Alltags zu vergessen.

De bosrijke omgeving, vertrekpunt voor talloze wandelwegen, 33 moderne kamers met alle comfort, een overdekt zwembad, een fitnessruimte, sauna, solarium, een gastronomisch restaurant, een mooi aangelegde tuin en een warm onthaal, vormen een ideaal kader om enkele dagen in complete rust door te brengen zodat je de dagelijkse beslommeringen kan vergeten.

28 chambres + 5 suites

salle de Banquet
20-100 personnes
◇◇◇◇◇◇
Parking gratuit
◇◇◇◇◇◇
Réduction pour enfants
sur demande
◇◇◇◇◇◇
Enfant de 3 à 12 ans en bambini
½ pension 32,00 €
◇◇◇◇◇◇
Animaux admis sur demande
(non-admis au restaurant)

*valable en semaine et le week-end

TARIF		
3 nuits (prix par personne) en ½ pension*	278,00 €	306,00 €
4 nuits (prix par personne) en ½ pension*	354,00 €	390,00 €
3 nuits jours fériés (prix par personne) en ½ pension*	293,00 €	321,00 €
4 nuits jours fériés (prix par personne) en ½ pension*	374,00 €	410,00 €
3 nuits , chambre, petit déjeuner (prix par chambre)	305,00 €	444,00 €
4 nuits , chambre, petit déjeuner (prix par chambre)	406,00 €	590,00 €
3 nuits , chambre, petit déjeuner jours fériés (prix par chambre)	335,00 €	474,00 €
4 nuits , chambre, petit déjeuner jours fériés (prix par chambre)	446,00 €	630,00 €

BERDORF

La petite localité est située sur un grand plateau dominant la vallée de la Sûre. L'autel de son église St. Jean Baptiste est construit sur des pierres datant de l'époque romaine. des dieux grecs et romains y sont gravés. Comme tous les villages de la « Petite Suisse Luxembourgeoise », Berdorf est entouré de vastes forêts avec des promenades sans fin, parcourant de profondes falaises et gorges.

Die kleine Ortschaft liegt auf einer großen Hochfläche über dem Tal der Sauer. Der Altar der Kirche St. Johannes der Täufer wurde auf Steinen aus der Römerzeit erbaut, auf denen Reliefabbildungen von griechischen und römischen Göttern zu sehen sind.

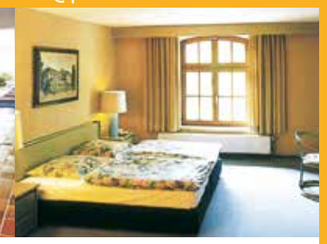
Het dorp ligt op een groot plateau dat boven de vallei van de Sûre uitsteekt. Het altaar van de kerk van Johannes de doper is gebouwd op stenen uit het Romeinse tijdperk. Griekse en Romeinse goden staan erin gegraveerd. Zoals alle dorpen van " Luxemburgs Klein Zwitserland ", wordt Berdorf omgeven door uitgestrekte bossen met eindeloze wandel wegen langs steile hellingen en engtes.

HÔTEL-RESTAURANT BISDORFF ***

Propr.: Groupe Futong **OUVERTURE 23.03.2018 - 04.11.2018**

gratis

L-6551 Berdorf - 39, rue de Heisbich
Tél.: 00352 79 02 08 - Fax: 00352 79 06 29
email : hotelbisdorff@pt.lu - www.hotel-bisdorff.lu



A 5 minutes de l'abbaye d'Echternach, « Le Bisdorff » vous invite à retrouver une des valeurs les plus rares de notre époque: le silence. Ce havre de paix et de jouissances gourmandes est situé dans un beau paysage forestier. Point de départ idéal pour randonnées pédestres et circuits à la découverte des richesses de la région.

5 Minuten vom Abteistädtchen Echternach gelegen, lädt das Silence Hotel „Le Bisdorff" ein, eine der seltensten Freuden unserer Zeit zu genießen: Die Stille. Eine Oase der Ruhe und des Genusses, umgeben von dichtem Wald mit wunder schönen Felsformationen.

Idealer Ausgangspunkt für Wanderungen und Entdeckungen der kleinen luxemburger Schweiz.

Rustig gelegen in de bos van berdorf. De gastvrijheid, ontspannende omgeving en de kwaliteit maken Uw verblijf onvergetelijk. Ideal gelegen voor uitstapjes naar Trier, Echternach en Luxemburg.

25 chambres
◇◇◇◇◇
Piscine gratuite
Grand jardin
◇◇◇◇◇
Chiens admis à l'Hôtel: 10,00 €
◇◇◇◇◇
Restaurant fermé le dimanche

TARIF		
🛏	75,00 €	80,00 €
🛏🛏	80,00 €	100,00 €
🛏🛏 luxe	105,00 €	150,00 €
½ pension	90,00 €	115,00 €
Midweek 4 nuits en ½ pension	340,00 €	360,00 €
Week End 2 n. gastronomique	220,00 €	sur réservation

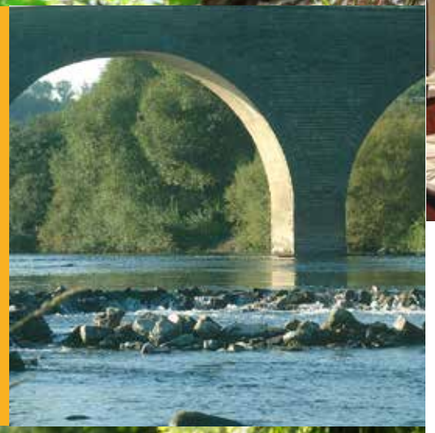
Cuisine du terroir luxembourgeoise et française

GRUNDHOF

Aujourd'hui hameau de paix et de sérénité, grundhof fut, il y a longtemps, le siège d'une célèbre forge qui construisait des canons pour l'Angleterre. L'activité de la forge a été depuis remplacée par des activités plus «pacifiques» comme le tourisme et les loisirs. Pendant les longues promenades à travers les forêts sauvages entourant Grundhof, on peut découvrir selon les saisons une flore exceptionnelle, composée de fougères et d'orchidées sauvages.

In früherer Zeit war Grundhof eine berühmte Schmiede, in der Kanonen für England hergestellt wurden. Heute ist es ein friedlicher und beschaulicher Weiler. An die Stelle der Schmiedearbeit sind seitdem „ friedlichere " Wirtschaftszweige wie Fremdenverkehr und Freizeitgestaltung getreten. Auf ausgedehnten Wanderungen durch unberührte Wälder kann man rund um Grundhof je nach Jahreszeit eine außer gewöhn liche Flora mit Farnen und wilden Orchideen entdecken.

Grundhof is nu een vredig gehucht maar lang geleden was er een beroemde smederij gevestigd die kanonnen voor engeland maakte. Het smeden werd vervangen door " vreedzamere " activiteiten zoals toerisme en vrijetijdsbesteding. Tijdens de lange wandelingen doorheen de onherbergzame bossen in de omgeving van Grundhof, kan men er een seizoensgebonden uitzonderlijke flora ontdekken, zoals varens en wilde orchideeën.



HÔTEL-RESTAURANT BRIMER ****

Propr. : Famille Brimer **OUVERTURE DÉBUT MARS 2018 À FIN NOVEMBRE 2018**

L-6360 Grundhof - 1, route de Beaufort
Tél.: 00352 26 87 87 1 - Fax: 00352 26 87 63 13
email : info@hotel-brimer.lu - www.hotel-brimer.lu

Depuis 4 générations, la famille Brimer accueille ses hôtes dans son hôtel chaleureux, situé dans un paysage merveilleux. L'hôtel possède, à côté de ses chambres modernes, dotées de tous les objets de confort nécessaires, une infrastructure sportive et de loisir avec piscine chauffée, sauna, bain turc, etc. Sa terrasse ensoleillée invite au repos après les longues promenades à travers les paysages verdoyants des alentours de Grundhof. Son restaurant gastronomique et ses plats créatifs, composés de produits du marché transforment chaque dîner en un événement particulier.

Seit vier Generationen empfängt Familie Brimer ihre Gäste in ihrem Herrlich gelegenen, gemütlichen Hotel. Moderne, komfortable Zimmer. Reichhaltiges Sport- und Freizeit an gebot. Entspannen Sie auf der Sonnenterrasse nach Wanderungen durch die reizvolle Landschaft. Das Feinschmeckerrestaurant und die kreative Küche machen jede Mahlzeit zu einem besonderen Erlebnis.

Al 4 generaties lang ontvangt de familie Brimer haar gasten in een aangenaam hotel in een mooie omgeving. Het heeft moderne kamers met alle comfort, sport- en vrijetijdsaccom-modatie (verwarmd zwembad, sauna, Turks bad). Het zonnige terras nodigt tot rust uit na wandelingen in de buurt van Grundhof. De creatieve keuken gebruikt marktverse producten en maakt zo van elk diner een speciale gebeurtenis.

28 chambres
◇◇◇◇◇◇
appartements/junior-suites
chambres communiquantes
◇◇◇◇◇◇
Séjour gastronomique
2 nuitées
◇◇◇◇◇◇
Parking gratuit
◇◇◇◇◇◇
Animaux non-admis
◇◇◇◇◇◇
Nouvelle partie Wellness ouverte.
Bain aromatique, bain turc,
sauna, salle de repos, massages.

TARIF		
½ pension 2 nuits	228,00 €	262,00 €
Midweek 3 nuits en ½ pension	315,00 €	366,00 €
Midweek 4 nuits en ½ pension	368,00 €	462,00 €
Semaine du Radonneur 7 nuits	630,00 €	780,00 €

Réduction pour enfants dans la chambre des parents:
de 30 % à - 50 % (sur demande)

SCHEIDGEN

Scheidgen est une petite localité construite non loin de l'ancienne voie romaine Metz-Trèves. Pour les amateurs de vélo, une piste cyclable longe l'ancienne ligne de chemin de fer datant de 1904. de plus, Scheidgen possède un golf miniature, des terrains de tennis à proximité et de profondes forêts où il fait bon se promener.

Scheidgen ist ein kleiner Ort nicht weit ab von der alten Römerstraße Metz-Trier. Radsport lieb hab er finden hier einen Radwanderweg, der entlang der Eisenbahnlinie aus dem Jahr 1904 verläuft. Außerdem bietet Scheidgen einen Minigolfplatz, nahegelegene Tennisplätze und tiefe Wälder für ausgedehnte Wanderungen.

Scheidgen is een klein dorp dat niet ver van de oude Romeinse weg Metz-Trier werd gebouwd. Voor de wieleramateurs is er het fietspad langs de oude spoorweg die dateert uit 1904. Bovendien bezit Scheidgen een minigolf, tennisvelden in de nabijheid en uitgestrekte bossen waar je goed kan wandelen.

HÔTEL-RESTAURANT DE LA STATION ****

Propr. : Famille Hoss **OUVERTURE 29.03.2018 - 11.11.2018**

L-6250 Scheidgen-Consdorf - 10, route d' Echternach
Tél.: 00352 79 08 91 - Fax: 00352 79 91 64
email : info@hoteldelastation.lu - www.hoteldelastation.lu

Au coeur de la petite Suisse, dans la verdure en lisière de forêt, à 5 km d'Echternach, une demeure enchanteresse où on goûte une cuisine raffinée dans le calme et la douceur du Mullerthal. Une île de verdure et de calme. Point de départ idéal pour randonnées pédes tres et circuits à la découverte des richesses de la région.

Im Herzen der kleinen Luxemburger Schweiz, 5 km von der Abteistadt Echternach gelegen, bietet Ihnen das Hotel de la Station einen herzlichen Empfang in einem Hafen der Entspannung und der Ruhe.
Erst klassische Küche mit ausgewählten Produkten.

Een bekoorlijke verblijfplaats in het hart van Klein Zwitserland, in het groen en aan de rand van het bos, op 5 km van Echternach, waar men een geraffineerde keuken proeft in de rustige omgeving van de Mëllerdall. Een groen eiland van rust. Ideaal vertrekpunt voor wandelpaden en circuits om de rijkdom van de streek te verkennen.

20 chambres
◇◇◇◇◇◇
1 salle de conférence
30 personnes
◇◇◇◇◇◇
Parking gratuit
◇◇◇◇◇◇
Animaux admis: 10,00 €
(pas au restaurant)
◇◇◇◇◇◇
Spécialités de gibier en saison, tous les produits fumés par le patron

TARIF	
Petit Déjeuner Buffet	125,00 €
½ pension p.p. / n (Menu à 3 services)	70,00 €
½ pension p.p. / n (Menu à 5 services)	80,00 €
Midweek 4 nuits en ½ pension 3 serv. p.p.	252,00 €
Midweek 4 nuits en ½ pension 5 serv. p.p.	285,00 €

Réduction pour enfants en 1/2 pension dans la chambre des parents: sur demande.

STEINHEIM

Situé au bord de la Sûre, Steinheim se trouve entre Echternach et Rosport (connu pour son barrage et ses deux châteaux). Le village entouré d'une végétation luxuriante, héberge également une église baroque dans laquelle on peut admirer de splendides fresques d'Ignatius Millim (1743-1820) ainsi que l'autel baroque en grès luxembourgeois.

Steinheim liegt am Ufer der Sauer zwischen Echternach und Rosport (bekannt durch seinen Staudamm und seine beiden Schlösser). Das Dorf liegt inmitten einer üppigen Vegetation und beherbergt eine Barockkirche mit herrlichen Fresken von Ignatius Millim (1743-1820) sowie einem Barockaltar aus luxemburgischem Sandstein.

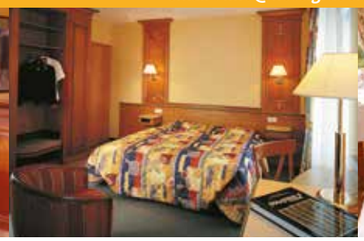
Steinheim ligt langs de Sûre tussen Echternach en Rosport (het is gekend voor zijn stuwdam en zijn twee kastelen). Het dorp wordt omgeven door een weelderige plantengroei. Het heeft eveneens een barokke kerk waar men de prachtige fresco's van ignatius millim (1743-1820) evenals het barokke altaar in Luxemburgse zandsteen kan bewonderen.

HÔTEL-RESTAURANT GRUBER ***

Propr. : Marguy et Jean-Jacques Gruber **OUVERTURE 23.03.2018 - 26.11.2018**

gratis

L-6585 Steinheim- Echternach 36, route d' Echternach
Tél.: 00352 72 04 33 - Fax: 00352 72 87 56
email : info@hotelgruber.com - www.hotelgruber.com



Depuis 3 générations, l'Hôtel Gruber à l'ambiance chaleureuse et familiale, est réputé pour sa bonne cuisine, sa carte des meilleurs vins de la Moselle luxembourgeoise, ses chambres calmes et coquettes *** ou **** Situé tout près de la piste cyclable, à côté d'innombrables promenades possibles le long de la Sûre ou dans les bois sauvages, l'hôtel dispose d'un terrain de tennis, d'une plaine de jeux pour enfants, d'un parking privé et d'un parc reposant entouré de haies. Arrangements midweek.

Seit drei Generationen ist das Hotel Gruber mit seiner herzlichen, familiären Atmosphäre bekannt für seine gute Küche, seine auserlesenen, luxemburgischen Moselweine und seine ruhigen, gemütlichen, 3- bzw. 4-Sterne-Zimmer. Das am Rad wand er weg gelegene Hotel ist ein Wanderparadies. Tennisplatz, Spielplatz, hoteleigener Parkplatz, Park. Schlemmer und Midweek-Angebote.

Al 3 generaties lang huist in Hotel Gruber een warme sfeer. Het staat bekend voor zijn goede keuken, een wijnkaart met de beste Luxemburgse Moezelwijnen, rustige kamers *** of **** H. et ligt vlakbij een fietspad en ontelbare wandelpaden langs de Sûre of in de bossen. Het hotel heeft een tennisveld, een speelplein voor kinderen, een privé-parking en een park. Gastronomische en midweekarrangementen.

18 chambres
Tennis
Jardin
Restaurant à la carte midi et soir, ouvert 7j/7
Parking privé gratuit
Animaux admis à l'hotel, non-admis au restaurant.
Réduction pour enfants: sur demande
Garage gratuit pour vélos et motos

TARIF		
🛏	65,00 €	85,00 €
🛏🛏	85,00 €	99,00 €
🛏🛏🛏	110,00 €	130,00 €
Séjour 2 nuits en 1/2 pension	136,00 €	144,00 €
Midweek 3 nuits en ½ pension	200,00 €	
Midweek 4 nuits en ½ pension	265,00 €	
Séjour 2 nuits en chambre double en ½ pension gastronomique	175,00 €	
Semaine du randonneur /cycliste 7 nuits ½ pension en chambre double	460,00 €	

BIL Business Owner

Développez votre entreprise et votre patrimoine privé en toute sérénité.

www.bil.com/businessowner

Vous avant tout

BIL 1856 BANQUE INTERNATIONALE À LUXEMBOURG

Banque Internationale à Luxembourg S.A. • 69 route d'Esch • L-2953 Luxembourg • T : 4590-3000 • RCS Luxembourg B-6307

© Naturpark Mëllerdall - FrameArt Media

© Marc Thiel

© Marc Thiel

Regionale Produkte im Naturpark Mëllerdall
Les produits régionaux dans le Parc Naturel Mëllerdall

Der Naturpark Mëllerdall setzt sich für die Erhaltung der heimischen Streuobstwiesen (lux.: Bongert) ein. Diese sind typische Elemente unserer Kulturlandschaft. Obstarten wie Apfel, Birne, Kirsche und Pflaume sind in einer Vielfalt von mehr als 350 Sorten vertreten. Daneben beherbergen die Bongerten auch seltene Tierarten, wie den Siebenschläfer und den Steinkauz. Der Naturpark Mëllerdall und seine Partner sind stolz darauf, allein im Winterhalbjahr 2016/2017 rund 1000 neue Obstbäume gepflanzt zu haben. Die Früchte dieser Arbeit kann man bei den unten aufgeführten Betrieben verkosten. Unter dem Namen Mëllerdaller Produzenten a.s.b.l. haben sich zahlreiche regionale Produzenten zusammengeschlossen und bieten eine abwechslungsreiche Palette an lokalen Erzeugnissen an, darunter z.B. Honig, Milch- und Käsereiprodukte , Fleisch- und Wurstspezialitäten, Mühlenprodukte, Gebäck und Wein.

Le Parc Naturel Mëllerdall s'engage pour la préservation des vergers locaux. Ceux-ci sont des éléments typiques de notres paysages. Des espèces de fruits comme la pomme, la poire, la cerise ou la prune sont représentées avec plus de 350 variétés. En outre, les vergers hébergent des espèces d'animaux rares comme le loir ou la chevêche. Le Parc Naturel Mëllerdall et ses nombreux partenaires sont fier d'avoir planté plus de 1000 arbres fruitiers en hiver 2016/2017. Les fruits de ce travail peuvent être dégustés chez les producteurs mentionnés en bas. Sous le nom de Mëllerdaller Produzenten, se sont regroupés de nombreux producteurs de la région. Ils offrent une gamme variée de specialités locales comme par exemple du miel, des produits laitiers, de la viande et charcuterie, des produits du moulin, de la pâtisserie et du vin.

BERDORFER ÄPPELKËSCHT

Apfelweine, Apfelschaumwein, Marmeladen, Essigspezialitäten
Ben Vrehen

www.aeppelkescht.lu

DISTILLERIE MINY

Obstbrände

Michel Miny
24, rue principale
L-7465 Nommern
www.miny.lu

RAMBORN

Cider, Obstbrände

23, Duerfstroos
L-6661 Born
www.ramborn.lu

DISTILLERIE DU MULLERTHALL

Obstbrände, Liköre

Edouard Lies-Weydert
8a, rue de la Montagne
L-7681 Waldbillig

EPPELPRESS

Obstsäfte, Marmeladen

Jean-Paul Friederes
12 a Beforterstrooss
L-9365 Eppeldorf
www.eppelpress.lu

TUDORSGEESCHTER

Apfelsaft, Apfelwein, Obstbrände, Liköre, Dörrobst

Familie Schiltz
8, rue Tudor
L-6582 Rosport
www.tudorsgeeschter.lu

Mëllerdaller Produzenten a.s.b.l.
www.produzenten-mullerthal.lu

Naturpark Mëllerdall
8, rue de l'auberge, L-6315 Beaufort
tel: +352 26 87 82 91
www.naturpark-mellerdall.lu
info@naturpark-mellerdall.lu

REGION MULLERTHAL
Petite Suisse
Luxembourgeoise

REGION MULLERTHAL - PETITE SUISSE LUXEMBOURGEOISE

Passez un séjour très agréable
Verbringen Sie eine sehr schöne Zeit
Maak u op voor een fijn verblijf

Office Régional du Tourisme Région Mullerthal –
Petite Suisse Luxembourgeoise
Tel.: (+352) 72 04 57-1 | info@mullerthal.lu
www.mullerthal.lu | www.mullerthal-trail.lu

VISIT LUXEMBOURG

REGION MULLERTHAL - PETITE SUISSE LUXEMBOURGEOISE

BIENVENUE | WILLKOMMEN | WELKOM

| F: Le Mullerthal Trail est le sentier régional phare qui compte 112 km en tout et qui a été aménagé en trois grandes boucles. En début de 2017, le Mullerthal Trail a reçu pour la deuxième fois le label de qualité « Leading Quality Trails - Best of Europe » qui lui a été attribué par la Fédération Européenne de la Randonnée Pédestre. Le Mullerthal Trail figure ainsi parmi les meilleurs sentiers de randonnée en Europe. Avec la brochure **Mullerthal Trail Pocket Guide**, vous pouvez facilement répartir le Mullerthal Trail en 6 étapes.

La brochure **Visit 2018** contient toutes les informations sur les attractions et sites à visiter dans la région.

Le tout récent dépliant de la gamme des brochures s'appelle **Mullerthal Hits for kids** et vous donne des idées pour faire des activités avec enfants.

La brochure **Guided Tours 2018** contient tous les tours guidés pour groupes dans la région et s'adresse à tous les organisateurs de voyages de groupes dans la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise.

Pour ceux qui ne veulent pas seulement randonner, mais explorer la région en autocar, en voiture ou en moto, la brochure **Mullerthal Touring** semble l'instrument idéal. Ce Roadbook contient quatre suggestions avec différentes distances à parcourir. Le Drive & Hike Tour propose même un circuit en voiture que vous pouvez combiner avec 3 petites randonnées.

| D: Der regionale Wanderweg Mullerthal Trail hat insgesamt 112 km, verläuft in drei großen Routen und wurde Anfang 2017 bereits zum zweiten Mal von der europäischen Wandervereinigung als einer der besten Wanderwege Europas, als „Leading Quality Trails – Best of Europe" ausgezeichnet. Anhand der Broschüre **Mullerthal Trail Pocket Guide** können Sie sich die ausgedehnten Wanderrouten bequem in 6 Etappen aufteilen.

In der Broschüre **Visit 2018** finden Sie Informationen zu allen Attraktionen in der Region.

Neu im Angebot ist der Folder **Mullerthal Hits for Kids**, der alle interessanten Unternehmungen, die für Kinder geeignet sind, enthält.

Die Broschüre **Guided Tours 2018** enthält alle geführten Touren in der Region und wendet sich an Veranstalter von Gruppenreisen in der Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz.

Wer nicht nur wandern, sondern auch die Region mit dem Auto, Autobus oder Motorrad erkunden möchte, ist gut beraten mit der Broschüre **Mullerthal Touring**. Dieses Roadbook enthält vier Tourenvorschläge von verschiedenen Distanzen. Bei der Drive & Hike Tour fährt man nicht nur durch die Region, sondern man kann die Fahrt mit drei kleinen Wanderungen unterwegs verbinden.

| NL: De regionale Lange-Afstands-Wandelroute Mullerthal Trail heeft totaal 112 km, loopt in drie grote lussen en is begin 2017 voor de tweede keer door de Europese Wandel Vereniging uitgeroepen tot „Leading Quality Trails Best of Europe", als een van de beste Europese wandelroutes. Met de brochure **Mullerthal Trail Pocket Guide** kunt u de uitgebreide wandelroute eenvoudig in 6 etappes verdelen.

De brochure **Visit 2018** bevat informatie over de belangrijkste bezienswaardigheden van de regio.

Nieuw in het aanbod is de folder **Mullerthal Hits for Kids**, die alle interessante activiteiten bevat die geschikt zijn voor kinderen.

De brochure **Guided Tours 2018** beschrijft alle rondleidingen in de regio en is gericht op de organisatie van groepsreizen in de regio Müllerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland.

Wie niet alleen wil wandelen, maar ook de regio wil verkennen met de auto, bus of fiets, heeft veel aan de brochure **Mullerthal Touring**. Dit Roadbook bevat vier suggesties voor tochten van verschillende lengte. Tijdens de Drive & Hike tour rijt u niet alleen door de regio, maar u kunt dit combineren met drie kleine wandelingen onderweg.

OFFICES DE TOURISME | TOURIST-INFORMATIONEN | VVV

Aerenzdallgemeng
Camping Kengert
L-7633 Medernach
Tel. (+352) 83 71 86
linda@kengert.lu
www.medernach.info

Beaufort
87, Grand rue
L-6310 Beaufort
Tel. (+352) 83 60 99-301
beaufort@pt.lu
www.visitbeaufort.lu

Berdorf
3, beim Martbusch
L-6552 Berdorf
Tel. (+352) 79 05 45
berdorf.tourisme@pt.lu
www.visitberdorf.lu

Born-Moersdorf
9, rue du Camping
L-6660 Born
Tel. (+352) 73 01 44
syndicat@gmx.lu
www.camping-born.lu

Consdorf
33, rue Burgkapp
L-6211 Consdorf
Tel. (+352) 79 02 71
info@campconsdorf.lu
www.campconsdorf.lu

Echternach
9-10, Parvis de la Basilique
L-6486 Echternach
Tel. (+352) 72 02 30
info@echternach-tourist.lu
www.visitechternach.lu

Heringer Millen
1, rue des Moulins
L-6245 Mullerthal
Tel. (+352) 87 89 88
Fax (+352) 26 78 40 45
touristcenter@mullerthal-millen.lu
www.mullerthal-millen.lu

Larochette
33, Chemin J.A. Zinnen
L-7626 Larochette
Tel. (+352) 83 70 38
larochette@larochette.lu
www.larochette.eu

Reisdorf
6, route de la Sûre
L-9390 Reisdorf
Tel. (+352) 83 67 79
Fax (+352) 83 67 79
info@reisdorf.lu
www.reisdorf.lu

Rosport
Rte d'Echternach
L-6580 Rosport
Tel. (+352) 73 03 36
campingrosport@pt.lu
www.rosport-tourism.lu

NOS RECOMMANDATIONS DES VINS DU TERROIR

Pour visiter le vigneron de votre choix, veuillez vous adresser à la réception de l'hôtel où on se fera un plaisir de vous organiser une visite.

Für einen Besuch beim Winzer Ihrer Wahl wenden Sie sich bitte an die Hotelrezeption, wo man gerne einen Besuch für Sie organisiert.

Om de wijnbouwer van uw keuze te bezoeken, gelieve u te wenden tot de receptie van het hotel waar men met plezier een bezoek voor u zal regelen.

LES GRANDS VINS DES PETITS DOMAINES PRIVÉS

PRIVATWËNZER
INDEPENDENT WINEGROWERS
— LUXEMBOURG —

Steinheim	Maison Viticole Roeder
Rosport	Domaine René Krippes
Machtum	Domaine Viticole Pundel-Hoffeld / Caves Pundel-Err Schlink Domaine Viticole
Niederdonven	Caves Duhr-Maddalon Caves Ries
Ahn	Caves Berna Caves Ley-Schartz et Fils Caves Steinmetz-Duhr Clos „Mon Vieux Moulin" Duhr Frères Domaine Viticole Max-Lahr et Fils Domaine Viticole Mme Aly Duhr Maison Viticole Schmit-Fohl Winery Jeff Konsbrück
Wormeldange	Domaine Alice Hartmann Domaine Viticole Schumacher-Lethal et Fils Domaine Viticole Wagener-Schmit
Wormeldange-Haut	Domaine Lethal Pundel Vins Purs
Ehnen	Caves Jean Leuck-Thull Clos du Notaire Domaine Viticole Häremillen Domaine Viticole Keyser-Kohll by Kohll-Reuland Domaine Viticole Kohll-Leuck Domaine Viticole Linden-Heinisch
Hëttermillen	Domaine Cep D'or
Greiveldange	Domaine Viticole Beck-Frank Domaine Viticole Stronck-Pinnel
Stadtbredimus	Caves Muller et Fils
Bous	Caves Beissel-Felten
Remich	Benoît Kox Viticulteur Caves Kox-Plyta Domaine Claude Bentz Domaine Viticole Mathis Bastian Domaine Viticole Laurent et Rita Kox
Erpeldange	Caves Rhein-Glock
Bech-Kleinmacher	Domaine Viticole Krier-Bisenius Domaine Viticole Schram & Fils
Wellenstein	Caves René Bentz Domaine Viticole A. Gloden et Fils
Ellange-Gare	Domaine Viticole Krier-Welbes
Wintrange	Domaine Viticole Schumacher-Knepper
Remerschen	Domaine Sunnen-Hoffmann Domaine Viticole Fränk Kayl
Schengen	Caves Legill Domaine Henri Ruppert Domaine Lucien Gloden
	Domaine Le Vignoble Domaine Sophie Rosant „Clos Jangli" ® Fru by Georges Schiltz Happy Duchy
	www.privatwenzer.lu

Domaine Viticole SCHUMACHER-LETHAL & fils
117, route du Vin
L-5481 Wormeldange
Tél.: 00352 76 01 34
fax: 00352 76 85 04

Domaine Viticole SCHLINK
85, route du Vin
L-6841 Machtum
Tél. 00352 75 84 68
www.caves-schlink.lu

Clos "MON VIEUX MOULIN" DUHR FRÈRES
25, rue de Niederdonven
L-5401 Ahn
Tél.: 00352 76 07 46

Maison Viticole HENRI SCHMIT-FOHL
8, rue de Niederdonven
L-5401 Ahn
Tél.: 00352 76 02 31

Domaine ALICE HARTMANN SA
72-74, rue Principale
L-5480 Wormeldange
Tél.: 00352 76 00 02

Domaine Viticole HÄREMILLEN
29, Am Schank
L-5419 Ehnen
Tél.: 00352 76 84 36

Domaine MATHIS BASTIAN
29, rte de Luxembourg
L-5551 Remich
Tél.: 00352 23 69 82 95

PUNDEL-HOFFELD
21-25, route du Vin,
L-6841 Machtum
Tél. 00352 75 02 76

Les vinothèques des DOMAINES VINSMOSELLE LUXEMBOURG

REMERSCHEN

Caves du Sud - Remerschen
32, route du Vin
L-5440 Remerschen
Tél.: 23 66 48 26

WELLENSTEIN

Caves de Wellenstein
37, rue des Caves
L-5471 Wellenstein
Tél.: 26 66 14 40

WORMELDANGE

Caves des Crémants POLL-FABAIRE
115, route du Vin
L-5481 Wormeldange
Tél.: 76 82 11

GREVENMACHER

Caves de Grevenmacher
12, rue des Caves
L-6718 Grevenmacher
Tél.: 75 01 75

LUXEMBOURG

Vinocity
330, rue du Rollingergrund
L-2441 Luxembourg
Tél.: 26 26 23 40

Visite · Dégustation · Vente · Gastronomie · Banquet & Réception

www.vinsmoselle.lu

Une excursion à ne pas manquer : venez visiter nos vinothèques, situées le long de la Moselle et à Luxembourg-Ville, et découvrez notre gamme de vins et Crémants luxembourgeois.

DOMAINES VINSMOSELLE LUXEMBOURG

CRÉMANTS POLL-FABAIRE LUXEMBOURG

ART&VIN

Jongwënzer Vinsmoselle

Château EDMOND DE LA FONTAINE LUXEMBOURG

COTEAUX de SCHENGEN GRAND PREMIER CRU

CHARTA SCHENGEN PRESTIGE

Domaines Vinsmoselle est le premier producteur de vins et Crémants au Luxembourg, et exploite des vignobles de Wasserbillig à Schengen, ce qui permet à la coopérative de proposer un choix unique de vins.

N° GRATUIT
☎ 8002 31 31

Toute l'année du lundi au vendredi
de 7h30 à 21h et le samedi matin de 8h à 15h

PETRO CENTER energy experts

MAZOUT & CARBURANTS

ECOPLUS PETROCENTER

Mazout et carburants de qualité.
Notre meilleur Mazout ECOPLUS

- Réduction de la consommation jusqu'à 7%
- Sécurité
- Propreté

Livraisons rapides dans tout le pays sans frais supplémentaires.
Dépannage week-end pour les urgences en hiver.
Livraisons possibles dès 6h30 et jusqu'à 21h30.
Paiement par mensualités sur demande.

www.petro-center.lu

JOIN US ON facebook

2, rue Jean Fischbach | L-3372 LEUDELANGE
E-mail: contact@petro-center.lu | Fax: 26 37 27-900

Stations-Services ESSO - Lubrifiants Q8 & Mobil - Gaz Butane & Propane en bouteilles

Metalfusion

RAK PORCELAIN • EUROPE •

MAKE SURE IT'S RAK

RAK Porcelain Europe S.A. • T (+352) 26 360 665 • info@rakporcelaineurope.com • www.rakporcelain.eu
Distribué au Luxembourg par CHOMETTE Luxembourg • T +352 37 13 90 • luxembourg@chomette.com • www.chomette.lu

EXCURSIONS EN BUS

BERNKASTEL-KUES :

Dates :	Programme :
02.05	10h00 Départ / Vertrek
13.06	11h30-15h00 midi libre à Bernkastel /
25.07	vrije tijd in Bernkastel
05.09	15h30 retour vers les hôtels /
17.10	terugreis naar de hotels

LUXEMBOURG-VILLE / LUXEMBURG STAD :

Dates :	Programme :
18.04	10h00 Départ / Vertrek
30.05	Tour de la ville en bus /
11.07	stadrondrit in Luxemburg
22.08	12h00-16h00 midi libre à Luxembourg /
03.10	vrije tijd in Luxemburg
	16h00 retour vers les hôtels /
	terugreis naar de hotels

METZ :

Dates :	Programme :
11.04	10h00 Départ / Vertrek
23.05	11h30 Arrivée Metz centre /
04.07	aankomst in Metz centrum
14.08 Mardi	11h30-15h30 midi libre à Metz /
26.09	vrije tijd in Metz
07.11	15h30 retour vers les hôtels /
	terugreis naar de hotels

MOSELLE-REMICH :

Dates :	Programme :
09.05	10h00 Départ / Vertrek
20.06	11h00-13h45 Midi libre à Remich
01.08	Possibilité d'un tour en bateau
12.09	d'une heure, départ 11.15 H / vrije tijd
24.10	in Remich boottocht van 1 uur
	mogelijk, vertrek: 11h15
	13h45 Départ vers un domaine Viticole
	et dégustation / vertrek naar de wijnkelder
	en wijnproeverij
	16h00 retour vers les hôtels / terugreis naar
	de hotels

SAARBURG :

Dates :	Programme :
25.04	10h00 Départ / Vertrek
06.06	12h00-14h00 Midi libre à Saarburg /
18.07	vrije tijd in Saarburg
29.08	14h00 départ vers Mettlach
10.10	après-midi libre à Mettlach /
	vertrek naar Mettlach, vrije tijd
	in Mettlach
	16h00 retour vers les hôtels /
	terugreis naar de hotels

TRIER :

Dates :	Programme :
04.04	10h00 Départ / Vertrek
16.05	11h00 Tour de la ville en bus / stadrondrit per bus
27.06	12h00-16h00 midi libre à Trèves / vrije tijd in Trier
08.08	16h00 retour vers les hôtels /
19.09	terugreis naar de hotels
31.10	

MULLERTHAL TRAIL

112 km d'aventure en randonnée dans la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise

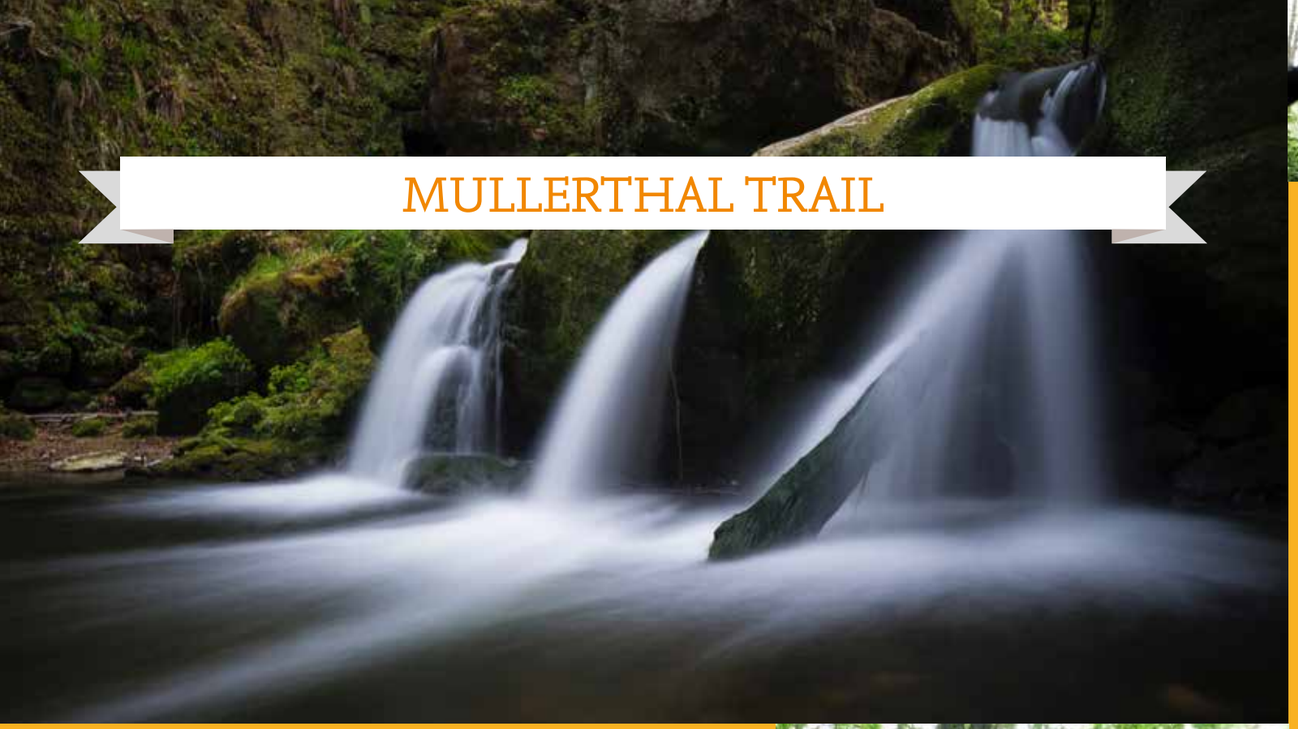
La Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise offre les meilleures conditions pour passer un séjour de randonnée: un paysage fascinant avec formations rocheuses, cours d'eaux, forêts et haut-plateaux ainsi que des attraits culturels. Un réseau de sentiers intégralement restructuré et balisé en 2007 permet au randonneur de passer des moments agréables en randonnée.

Un attrait spécifique présente le sentier phare MULLERTHAL TRAIL, 112 km de long, qui passe en trois grandes boucles (38 km, 37 km et 37 km) par toutes les particularités de paysage de la Petite Suisse Luxembourgeoise. Ces trois boucles ont chacune leur propre caractère. Les Routes 1 et 2 passent par la ville d'Echternach qui est le centre culturel et touristique de la région. La Route 1 offre les éléments de paysage typiques de la région comme les formations rocheuses, les forêts et pâturages. La Route 2 passe par le centre de la Petite Suisse Luxembourgeoise et amène le randonneur le long des rochers les plus spectaculaires. La Route 3 se caractérise, à côté des rochers, par des belles vallées avec ruisseaux et des ruines de châteaux romantiques à Larochette et à Beaufort. Le château Renaissance de Beaufort ouvert depuis 2013 vaut également la visite.

Les sentiers correspondent aux attentes élevées du randonneur moderne. S'y ajoute un balisage sans faute et uniforme, facile à suivre, car le Mullerthal Trail est balisé à l'aide de son logo. Au départ de votre randonnée, lors de croisements de sentiers ou à l'intérieur des localités, les signes avec indications kilométriques vous facilitent la planification de vos étappes. Une carte de randonnées régionale avec tous les sentiers est disponible. Les différents points de départ vous permettent de faire des randonnées uni-directionnelles ou des circuits sur le Mullerthal Trail selon vos souhaits.

Office Régional du Tourisme de la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise
B.P. 152 L-6402 Echternach
info@mullerthal.lu www.mullerthal-trail.lu
www.mullerthal.lu

ORTMPSL-BOW-Th. Bichler.de



MULLERTHAL TRAIL

Het mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland biedt de ideale

Omstandigheden om te wandelen: het fascinerende landschap met de rotsen, beekjes, bossen en vlaktes, en de culturele attracties van de regio garanderen de wandelaars veel afwisseling. Een goed gestructureerd netwerk van aantrekkelijke wandelpaden die in 2007 volledig herzien en opnieuw gemarkeerd zijn, dragen bij aan een zorgeloos wandelplezier.

Een bijzonder hoogtepunt van het wandel-assortiment is de 112 km lange mullerthal Trail die leidt over drie loops (38 km, 37 km en 37 km) door alle landschappelijke hoogtepunten van Klein Zwitserland. de drie routes hebben elk hun eigen karakter. Route 1 en Route 2 passeren het centrum van echternach, het alom bekende culturele en toeristische centrum van de regio. Route 1 presenteert de regio-specifieke landschapselementen zoals rotsen, bossen en weilanden. Route 2 loopt door het hart van Klein Zwitserland en brengt wandelaars naar de meest spectaculaire rotsformaties. Route 3 biedt naast de rotsen vooral kenmerkende beekvalleitjes en betoverende romantische kastelen in Beaufort en Larochette. Het Renaissance kasteel in Beaufort is open sinds 2013 en is ook een bezoek waard.

De uitzet van de routes voldoet aan hoge kwaliteitseisen van de moderne reiziger. dit omvat uiteraard een gebruiksvriendelijke en volledige markering van de route met een eigen logo. op belangrijke beginpunten in dorpen en bij kruispunten met andere bewegwijzerde paden helpen richtingsborden met afstanden bij het plannen van de wandeling. Een geheel herziene wandelkaart voor de regio maakt het aanbod volledig. Vanuit de verschillende startpunten kan een keuze worden gemaakt op de mullerthal Trail, afhankelijk van de tijd en de afstand.

ORT Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland
B.P. 152 L-6402 echternach
info@mullerthal.lu www.mullerthal-trail.lu

ANIMATIONS & VISITES GUIDÉES

PROCESSION DANSANTE
Mardi 22 mai 2018 - procession dansante à Echternach
Le 16 novembre 2010 la Procession dansante a été inscrite par l'UNESCO sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité. Grâce a cette inscription, cette tradition séculaire sera respectée et sauvegardée aux termes de la Convention votée à l'unanimité par la Chambre des Députés.
Infos: www.willibrord.lu

PROMENADES GUIDÉES
En 2018, les Hôtels Réunis vous proposent tous les mardis à partir de 10.00h (d'avril à mi-novembre, excepté jours fériés) une promenade guidée d'environ 2 heures dans les forêts avoisinantes. Un guide expérimenté vous fera découvrir les trésors dont recèle notre superbe région Müllerthal - Petite Suisse luxembourgeoise.

MULLERTHAL TRAIL - PETITE SUISSE LUXEMBOURGEOISE
Vivez la force de la nature.
Sur 112 km, le Mullerthal Trail longe des beautés naturelles et intactes de la Petite Suisse Luxembourgeoise.
Parcourez des sentiers naturels à travers prés et forêts, bordés de formations rocheuses uniques et impressionnantes.
Dans ce vrai paradis pour randonneurs les formations rocheuses invitent à l'escalade. La région se prête merveilleusement à la détente. Les rochers offrent des points de vue spectaculaires, les forêts et les vallons invitent à la relaxation. Des suggestions de randonnées sont à votre disposition avec 60 circuits pédestres.

RÉCRÉATION CENTRE AU LAC D'ECHTERNACH
Ile d'Aventure – 10 m. de haut, tours de Nordic Walking, location de pédalos et VTT. Salle d'escalade indoor (auberge de jeunesse), minigolf, Villa romaine, Aires de jeux.

TRIFOLION - CENTRE CULTUREL ECHTERNACH
Concerts, Shows, Opérettes, Centre de congrès, conférences et séminaires.
Consulter le site www.trifolion.lu

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA MUSIQUE À ECHTERNACH
De mai à juillet : pour plus d'info veuillez consulter le site www.echternachfestival.lu.
Jazz en septembre et octobre.

MUSÉES ET SITES À ECHTERNACH
Musée de la Préhistoire « Hihof » ouvert tous les jours excepté lundi d'avril à novembre • Musée de l'Architecture rurale : ouvert de Pâques à octobre, entrée gratuite • Musée de l'Abbaye ouvert de mi-mars à fin octobre • Grand Palais Romain à côté du lac et musée didactique sur la vie quotidienne des romains • Crypte de la Basilique Saint Willibrord • Circuit culturel à travers la ville (dépliant disponible) • Centre de documentation et d'information spécial «Saint Willibrord» dans la basilique.

DANS UN MONDE QUI CHANGE
PARTIR SEREIN, C'EST PARTIR AVEC UNE BONNE ASSISTANCE

DÉCOUVREZ TOUS LES AVANTAGES* DES CARTES MASTERCARD
bgl.lu

BGL BNP PARIBAS

La banque d'un monde qui change

* Offre soumise à conditions. Sous réserve d'acceptation du dossier.
BGL BNP PARIBAS S.A. (50, avenue J.F. Kennedy, L-2951 Luxembourg, R.C.S. Luxembourg : B 6481) Communication Marketing Décembre 2016

Maison fondée en 1918

st martin
Luxembourg

A la découverte des plus belles caves de la Moselle luxembourgeoise…

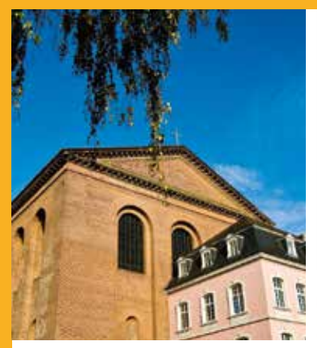
Découvrez l'exceptionnel site des Caves St Martin, ce haut lieu viti-vinicole où sont élaborés, dans des galeries sans fin, les plus nobles des crus et crémants mosellans.

A Remich, capitale des vins mosellans, les Caves St Martin vous proposent :

- **visite guidée des galeries souterraines**
- **caveau de dégustation et de vente**
- **vastes salles de réception et terrasses fleuries le long de la Moselle**

Visite **tous les jours,**
sauf le lundi, du 1er avril au
31 octobre **de 10h00 à 11h30**
et de 13h30 à 17h00

Caves St Martin
53, route de Stadtbredimus
L-5570 **Remich** - Luxembourg
tél. : +352 23 61 99 1 - fax. : +352 23 69 94 34
info@cavesstmartin.lu - www.cavesstmartin.lu



TRIER

Willkommen in Trier
Bienvenue à Trèves
Welkom in Trier

Trier kann viele Titel auf sich vereinigen: älteste Stadt Deutschlands, Zentrum der Antike, Touristenmagnet und einzige römische Kaiserresidenz nördlich der Alpen. Sieben römische UNESCO-Welterbestätten im Stadtzentrum zeugen heute davon, die Liebfrauenkirche als Achte lässt auch die Pracht späterer Jahrhunderte sichtbar werden.

Trèves peut aligner ses titres: plus ancienne ville d'Allemagne, centre de l'antiquité, pôle d'attraction touristique et unique résidence impériale romaine au nord des Alpes. Sept sites romains classés Patrimoine Mondial de l'UNESCO en témoignent aujourd'hui encore, l'église Notre-Dame, huitième site classé, présente la magnificence des siècle postérieurs.

Trier mag veel titels voeren: oudste stad van Duitsland, centrum van de klassieke oudheid, toeristenmagneet en enige Romeinse keizerlijke residentie ten noorden van de Alpen. Zeven Romeinse UNESCO-Werelderfgoedlocaties in het stadscentrum getuigen vandaag de dag nog daarvan; de Onze-Lieve-Vrouwekerk als achtste laat ook de pracht van latere eeuwen zichtbar worden.

ttm Trier Tourismus und Marketing

Trier Tourismus & Marketing GmbH
Tourist-Information
tel: +49 651 / 978 08-0 · www.trier-info.de

VISITEZ NOTRE
WINE CLUB
WENGLER 1897 CHÂTEAUX & DOMAINES
wenglerwineclub.lu

LA VINOTHÈQUE

À ROSPORT

DÉCOUVREZ NOTRE VINOTHÈQUE - PLUS DE **1500** VINS ET SPIRITUEUX DIFFÉRENTS

SERVICE, CONSEIL & VENTE PAR NOS SOMMELIERS
TRÈS GRAND CHOIX À VOTRE DISPOSITION

WENGLER 1897 CHÂTEAUX & DOMAINES

IMPORTATEUR EXCLUSIF

Ma. - Ven. 9 h - 12 h & 13 h - 18 h | Sam. 9.30 h - 17 h en continu | 2, rue Neuve | L-6581 Rosport | Tél. (+352) 73 03 73 | info@wengler.lu
www.wengler.lu | www.wenglerwineclub.lu

Find us on Facebook